



INSTRUKCJA OBSŁUGI



WYCISKACZ DO CYTRUSÓW MWC-02

Lis na citrusové plody/Citrus press/Citrus prés/Соковыжималка
для цитрусов/Lis na citrusy/Соковижималка для цитрусів

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	7
EN	USER MANUAL	9
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	12
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	15
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	18
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	21
LT	VARTOTOJO INSTRUKCIJA	24

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól by stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka - w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach - przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie używaj wyciskarki do cytrusów na wolnym powietrzu.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie używaj urządzenia bez przerwy dłużej niż 2 minuty.
- ▶ Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

- ▶ Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz się je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywa ochronna
2. Stożek wyciskowy
3. Separator
4. Uchwyt
5. Dzbanek (600ml)
6. Podstawa



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Umyj dokładnie dzbanek na sok oraz akcesoria w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.
2. Wypłucz dokładnie dzbanek wraz z akcesoriami, a następnie osusz.

MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Na podstawę (6) nałóż dzbanek (5) i przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Następnie umieść separator (3) na dzbanku (5). Nałóż stożek wyciskacza dociskając zdecydowanym ruchem. Drugą ręką trzymaj urządzenie za uchwyt. Urządzenie będzie gotowe do użycia, gdy zaczepy stożka znajdą się pod krawędzią otworu separatora.

UŻYCIU URZĄDZENIA

1. Podłącz urządzenie do źródła prądu.
2. Przekrój owoce cytrusowe na pół i nałóż je na stożek wyciskacza dociskając zdecydowanym ruchem. Drugą ręką trzymaj urządzenie za uchwyt.
3. Wyciskacz włączy się automatycznie. Stożek zacznie się obracać w prawo lub lewo.
4. Kierunek obrotów można zmieniać, naciskając ponownie na stożek wyciskacz połówką owocu. W ten sposób następuje całkowite wyciśnięcie soku z owoców.

UWAGA! W celu zmiany kierunku obrotów silnika może być konieczne kilkakrotne przyciśnięcie stożka. Nie należy przekraczać 2 minut ciągłej pracy urządzenia! Po tym czasie należy wyłączyć urządzenie i odczekać kilka minut przed ponownym uruchomieniem!

5. Zmniejszenie nacisku na stożek automatycznie wyłączy urządzenie. Następnie należy zdjąć wyciśniętą połówkę owocu.
6. Po zakończeniu wyciskania soku, można zdjąć stożek wyciskowy oraz separator, zdjąć dzbanek na sok z podstawy przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i rozlać sok do szklanek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, czy urządzenie jest odłączone od źródła prądu.
- ▶ Wyciągnij z urządzenia stożek wyciskowy, separator, pojemnik na sok i umyj pod bieżącą wodą. Po umyciu należy dokładnie wypłukać i wysuszyć akcesoria.
- ▶ Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem detergentu. Nie wolno jej zanurzać w wodzie.
- ▶ Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych - ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Po wyciśnięciu, osuszeniu i złożeniu urządzenia nałożyć na stożek pokrywę ochronną.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240 V 50 Hz

Moc: 30 W

Pojemność: 0,6 L

Maksymalny czas ciągłej pracy: KB MAX = 2 min.

Poziom hałasu: L_{WA} = 67 dB



UWAGA! Firma MPM zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Polska Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ

CZ

- ▶ Před použitím doporučujeme důkladně pročíst návod k obsluze.
- ▶ Zachovejte zvláštní pozornost v přítomnosti dětí.
- ▶ Přívodní kabel nezavěšujte přes ostré hrany. Nedovolte, aby se dotýkal horkého povrchu.
- ▶ Pro vlastní bezpečnost nezapomeňte odpojovat lis, pokud jej nepoužíváte a před prováděním údržby.
- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený, také pokud je poškozený přívodní kabel nebo zástrčka - při poškození opravy může provádět pouze autorizované servisní středisko.
- ▶ Nepoužívejte vybavení, které nedoporučuje výrobce. Nedovolené používání může způsobit poškození přístroje nebo poškození těla.
- ▶ Neponořujte přístroj, kabel a zástrčku do vody nebo jiné kapaliny - kabel a zástrčku vždy udržujte v suchu.
- ▶ Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru pokud je v provozu.
- ▶ Přístroj nepokládejte v blízkosti zdrojů tepla.
- ▶ Přístroj používejte výhradně pro ty účely, pro které je určen.
- ▶ Nikdy nepoužívejte lis na citrusové plody venku.
- ▶ Nepoužívejte přístroj nepřetržitě déle než 2 minuty.
- ▶ Přístroj je určen pouze pro domácí potřebu.
- ▶ Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly srozumitelným způsobem poučeny o bezpečném používání spotřebiče a o souvisejících rizicích. Čištění a údržbu spotřebiče nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dozorem.
- ▶ Spotřebič a napájecí kabel k němu uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- ▶ Dbejte na to, aby si děti se spotřebičem/zařízením, nehrály.
- ▶ Spotřebič není určen k ovládní pomocí externích časových spínačů nebo samostatného systému dálkového ovládní.
- ▶ Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- ▶ Nikdy nezapojte zástrčku do síťové zásuvky mokryma rukama.
- ▶ Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechajte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, karton, styropor atd.).
- ▶ **VYSTRAHA! Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s folii. Hrozi nebezpečí udušení!**

POPIS PŘÍSTROJE

1. Ochranné víko
2. Lisovací kužel
3. Separátor
4. Rukojeť
5. Nádoba (600ml)
6. Základna



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Nádobu lisu na citrusové plody a veškeré příslušenství umyjte důkladně teplou vodou s přidavkem vhodného mycího prostředku.
2. Nádobu s příslušenstvím důkladně opláchněte a pak ji vysušte.

MONTÁŽ

Nasadte nádobu (5) na základnu (6) a otočte ji ve směru hodinových ručiček. Poté umístěte separator (3) na nádobu (5). Nasadte lisovací kužel (2) na trn motoru a přitlačte ho. Jazýčky kužele musí být zasunutý do otvoru separátoru. V této chvíli je přístroj připraven k funkci.

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

1. Přístroj zapojte do elektrické sítě.
2. Citrusový plod v jeho středu rozkrojte na dvě poloviny a jednou rukou jej pevně přitlačte na lisovací kužel. Druhou rukou přidržte rukojeť přístroje.
3. Přístroj se automaticky zapne. Lisovací kužel se začne otáčivě pohybovat doprava nebo doleva.
4. Stláčejte ovoce v intervalech a motor bude automaticky obracet směr otáčení. Tímto způsobem je dosaženo optimálního odšťavování.

UPOZORNĚNÍ! Za účelem změny směru otáčení motoru je třeba několikrát přitlačit lisovací kužel. Nepoužívejte přístroj po dobu delší než 2 minuty! Poté jej vypněte a nechte alespoň několik minut chladnout!

5. Jakmile přestanete ovoce tlačit proti kuželu, motor se automaticky zastaví. Pak sejměte polovinu plodu z kužele.
6. Po ukončení práce sundejte lisovací kužel a separator. Otáčením proti směru hodinových ručiček sundejte také nádobu na šťávu ze základny a přelijte obsah do sklenic.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čišťením vždy odpojte přístroj od elektrické sítě. Před čišťením se ujistěte, že přístroj jste odpojili ze zásuvky.

2. Výměte lisovací kužel, sítko, nádobu na šťávu a omyjte je pod tekoucí vodou. Po umytí důkladně opláchněte a osušte všechny části.
3. Kryt přístroje vyčistěte vlhkou utěrkou s přidavkem vhodného mycího prostředku. Kryt nikdy neponořujte do vody.
4. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, brusné pasty, rozpouštědla nebo agresivní chemické prostředky - jejich použití může způsobit poškození přístroje.
5. Po ukončení lisování, osušení a sestavení přístroje nasadte lisovací kužel na ochranné víko.

TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Napájení: 220-240 V 50 Hz

Příkon: 30 W

Nádoba na šťávu: 0,6 L

Přípustná doba nepřetržitého provozu: KB MAX = 2 min.

Úroveň hluku: L_{WA} = 67 dB



POZOR! Firma MPM si vyhrazuje právo na technické změny.

Ekologická likvidace spotřebičů (opotřebovaná elektrická a elektronická zařízení)



Polsko Označení umístěno na výrobku znázorňuje, že výrobek nesmí být po uplynutí doby používání odstraňován spolu s jiným odpadem pocházejícím z domácností. Aby se zabránilo škodlivému vlivu na životní prostředí a zdraví lidí v důsledku nekontrolovaného odstraňování odpadu, je nutné opotřebované zařízení dodat do místa odběru opotřebovaných domácích zařízení nebo oznámit jeho odběr z domu. Za účelem získání podrobných informací o místě a způsobu bezpečného odstraňování elektrického a elektronického odpadu, prosíme, aby uživatel kontaktoval maloobchodní prodejnu nebo místní oddělení ochrany životního prostředí. Výrobek nesmí být odstraňován spolu s jiným komunálním odpadem.

SAFE OPERATING INSTRUCTION

- Read the manual carefully before use.
- Take special precautions if there are children nearby.
- Do not hang the wire on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
- Always take a plug from a socket when you are not using the device or before starting any cleaning activities.
- Broken device must not be used, also if the wire or plug is damaged - in such case have the device repaired in an authorised service point.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause the device damage or body injuries.
- Do not put the device, the wire or the plug into water or other liquids - the wire and the plug must be dry at all times.
- Never leave a device in operation without supervision.
- Do not put the device near heat sources.
- Do not use the device inappropriately.
- Do not use the squeezer outdoors.
- Do not leave the device without break for more than 2 minutes.
- This appliance is intended for household use only.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic bags. Choking/asphyxiation hazard!**

DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Protective cover
2. Squeezing cone
3. Separator
4. Holder
5. Pot (600ml)
6. Base



BEFORE A FIRST USE

1. Wash the juice pot and accessories in warm water with some detergent.
2. Flush the pot and accessories and dry them.

ASSEMBLY

One base (6) put the juice pot (5) and turn it clockwise. Put the separator (3) on the pot (5). Put the squeezing cone (2) on the engine's mandrel and push it. The unit is ready to operate when the cone clamps are below the edge of the separator's hole.

DIRECTIONS FOR USE

1. Plug the unit.
2. Half the citrus, put one of them on the squeezing cone and push it. The second hand must hold the unit.
3. The squeezer will operate automatically. The cone will twist right or left.
4. The direction of twisting can be changed by re-pushing the cone. In this manner the juice is extracted.

NOTE! In order to change the direction of twisting cone sometimes it is necessary to push it several times. Do not exceed 2 minutes of constant unit operation time. After the afore-mentioned time has lapsed switch the unit off and wait a few minutes before switching it on!

5. Lowering of the pressure on the cone automatically makes the unit switched off. Remove the half of a fruit from the cone.
6. After extraction has been completed, remove the squeezing cone and the separator, remove the pot turning it counterclockwise and pour the juice into glasses

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before you start cleaning, make sure that the device is disconnected from mains.
2. Take out a squeezer's cone, a strainer, a container for juice and wash them in running water. After washing, accessories should be thoroughly rinsed and dried up.
3. The case can be cleaned with a wet cloth with detergent. It cannot be submerged into water.

4. No sharp objects, abrasive pastes, solvents or other strong chemical agents can be used for cleaning - their use may cause damage of the device.
5. After the unit has been washed and dried, fasten the protective cover.

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V 50Hz

Wattage: 30W

A juice container: 0,6L

Maximum time of continuous work: KB MAX = 2 min.

Noise level: Lwa= 67dB



ATTENTION! MPM reserves its rights to modify the technical data.

EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Poland This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

BIZTONSÁG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- ▶ A készülék használatba vétele előtt azt a használati utasítást alaposan tanulmányozza.
- ▶ Vigyázni kell, ha készülék mellett vannak a gyerekek.
- ▶ A kábelt nem szabad akasztani a karcolás okozható helyeken, mem szabad engedni, hogy a kábelnek nagyon meleg területekkel legyen kapcsolata.
- ▶ Mindig vegye ki a dugót a hálózathálól készülék használata után is tisztítás előtt.
- ▶ Sérült készüléket nem szabad használni, akkor se, ha sérült az ellátó vezetéke, vagy a dugója. Ebben az esetben javítani kell a felhatalmazott szervizben.
- ▶ A gyártó által nem ajánlott részek használata tünkre tehet a készüléket, valamint test sérülés veszélyes.
- ▶ A készüléket, a kábelt, dugót nem szabad se vízbe, se más folyadékba beletenni, azoknak mindik száraznak kell lenni.
- ▶ A bekapcsolt készüléket nem szabad hagyni ellenőrzés nélkül.
- ▶ Nem szabad helyezni a készüléket a meleg források közelében.
- ▶ A készülék csak a házi használatához alkalmas, kint, szabad téren nem használható.
- ▶ Ne használja a készüléket szünet nélkül hosszabb idő alatt mint 2 perc.
- ▶ A készülék kizárólag háztartásokban használható.
- ▶ Az alábbi berendezést 8 éven aluli gyermekek, valamint korlátozott mozgásképessegű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben kioktatásra kerültek a termék biztonságos használatáról és értik a használattal kapcsolatos veszélyeket. A berendezést gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.
- ▶ Tartsa a berendezést és a vezetékét 8 éven aluli gyermekektől távol.
- ▶ Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ▶ A dugó aljzathálól való kihúzásához ne húzza a vezetéknél fogva.
- ▶ Ne használja a berendezést külső időkapcsolóval vagy különálló távkapcsoló berendezéssel.
- ▶ Ne csatlakoztassa le a dugót a hálózatról nedves kézzel.
- ▶ Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. Fulladás veszélye állhat fenn!**

A KÉSZÜLÉK LEIRÁSA

1. Védő fedél
2. Szorító fej
3. Szeparátor
4. Tartó
5. Kanna (600ml)
6. Alap



ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

1. Szappanos meleg vízzel mossa ki a készülék tartályt - kannát és minden részét.
2. Alaposan öblítse s törölje a készülék kannáját és alkatrészeit.

BEÁLLÍTÁSA

A készülék alpjára (6) rakja fel kannát (5) és óra szerint irányba tekerje. Utána helyezze szeparátort (3) a kannán (5). Szerelje fel szorító fejet (2) a motor rúdára és nyomja. A készülék kész a működéshez, ha szorító fej tartók szeparátor széle fölött találhatók.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Kapcsolja be a készüléket a hallózatba.
2. Felére vágja a gyümölcsöket, helyezze a kúpon s erősen tartsa kézzel. Másik kézzel tartsa készülék tartóját.
3. A készülék automatikusan indul. Kúp bal vagy jobb irányba kezd forogni.
4. A forgásirány változható kúp nyomása szegítséggel e köszönettel tökéletes gyümölcs preselés eredménye.

FIGYELEM! Forgás irány váltása célból néha kúp többszöri nyomása sükséges. Nem szabad használni készüléket hosszabb idő alatt mint 2 perc. Ha az idő át lett haladva, ki kell kapcsolja a készüléket pár percre miután újra használhatja.

5. A készülék automatikusan kapcsolja ki ha nincs a kúpra való nyomás. Vegye le az átdolgozott gyümölcs felét.
6. Lé preselés befejezése után vegye le a szorító fejet, szeparátort és óra ellenirányba tekerve kannát az alpról, utána öntse levét a pohárokba.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

1. A készülék tisztítás előtt bizonyul abban, hogy a készülék ki van kapcsolva a hallózatból.
2. Vedye ki a kúpot, szítát s lé tartályt, s mossa ki a folyó vízben. Mosás után alaposan öblítse ki az alkatrészeket s szárítsa.

3. A készüléket burkolatát nem szabad se vízbe, se más folyadékba beletenni. Nedves textil ruhával tisztani kell.
4. A készülék tisztításhoz nem szabad karcolás okozható szereket használni - ezek a szerek alkalmazása tönkretelhet a készüléket.
5. A készülék mosása, szárítása és összeszerelése után helyezze védő fedelet a szorító fejre

MŰSZAKI ADATOK

teljesítmény: 220-240 V 50 Hz

Feszültség: 30 W

Fedeles létartály: 0,6 L

Maximalis munkaidő: KB MAX = 2 min.

Zaj szintje: $L_{WA} = 67$ dB



HU

FIGYELEM: MPM cégnek műszaki módosításokra van joga

A TERMÉK ELHASZNÁLÓDÁSA UTÁNI MEGFELELŐ KEZELÉSE

(Elhasznált elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelése)

Lengyelország



A készülékre elhelyezett fenti jelölés azt jelenti, hogy az adott termék elhasználódása esetén nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. A természetes környezetre és az emberek egészségére gyakorolt, a nem megfelelő hulladékkezelésből eredő káros hatások elkerülése céljából az elhasznált berendezéseket az erre a célra kijelölt speciális gyűjtőhelyeken kell leadni, vagy kérni kell azok háztól történő elszállításukat. Bővebb tájékoztatás az elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő helyekről és az ilyen készülékekkel kapcsolatos teendőkről a készülék használója a készülék értékesítési helyein, vagy a Környezetvédelmi Szervezetek helyi szerveinél kaphat. A terméket tilos kidobni háztartási hulladékokkal együtt.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать настоящую инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети.
- ▶ Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с розетки, если не пользуетесь устройством, а также перед началом выполнения чистки.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Применение дополнительных аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства или к повреждению тела.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод электрического питания или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости - сетевой провод и штепсельная вилка должны всегда быть сухими.
- ▶ Никогда не оставляйте включённого устройства без присмотра во время работы.
- ▶ Не устанавливайте устройства поблизости источников тепла.
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для тех, для которых оно было предназначено.
- ▶ Не применяйте соковыжималки для цитрусов на открытом воздухе.
- ▶ Не применяйте устройства без перерыва в работе дольше, чем 2 минуты.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.
- ▶ Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.

- ▶ Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свои бодно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Защитная крышка.
2. Выжимной конус.
3. Сепаратор.
4. Ручка.
5. Кувшин (600 мл).
6. Основание.



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

1. Тщательно умыть кувшин для сока и принадлежности в теплой воде с добавлением небольшого количества deterгента.
2. Тщательно прополоскать кувшин вместе с принадлежностями, а потом высушить.

УСТАНОВКА

На основание (6) установить кувшин (5) и повернуть его согласно движению часовой стрелки. Затем поместить сепаратор (3) на кувшине (5). Наложить выжимной конус (2) на сердцевину двигателя и прижать его. Устройство будет готово к употреблению, когда зацепит конуса, находящегося под кромкой отверстия сепаратора.

ПРИМЕНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Подключить устройство к источнику тока.
2. Разрезать цитрусовые плоды пополам и наложить их на конус соковыжималки, дожидаясь решительным движением. Второй рукой держать устройство за ручку.
3. Соковыжималка включится автоматически. Конус начнет поворачиваться вправо или влево.
4. Направление вращений можно изменять, нажимая вновь на конус выжимаемой половинкой плода. Таким образом наступает полное выжимание сока из плодов.

ВНИМАНИЕ! С целью изменения направления оборотов двигателя может быть необходимым неоднократное прижатие конуса. Не следует превышать 2 минуты непрерывной работы устройства! После

этого срока необходимо выключить устройство и выждать несколько минут перед повторным введением его в действие!

5. Уменьшение нажатия на конус автоматически выключит устройство. После этого необходимо снять выжатую половинку плода.
6. После окончания выжимания сока, можно снять выжимной конус и сепаратор, снять кувшин для сока с основания, прокручивая его в направлении, противоположном движению часовой стрелки, и разлить сок в стаканы.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед началом чистки необходимо убедиться в том, отключено ли устройство от источника электрического питания.
2. Вытяните из устройства конус соковыжималки, ситочко, емкость для сока, и умойте под текущей водой. После умывания необходимо старательно прополоскать и высушить аксессуары.
3. Корпус устройства можно чистить влажной тряпочкой с добавлением детергент-ной присадки. Запрещается корпус погружать в воду.
4. До чистки нельзя применять острых предметов, абразивных паст, растворителей и других сильных химических средств - их применение может привести к повреждению устройства.
5. После выжимания, осушения и складывания устройства, необходимо наложить на конус защитную крышку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: 220-240 В 50 Гц

Мощность: 30 Вт.

Емкость для сока: 0,6 л

Максимальное время непрерывной работы: KB MAX = 2 мин

Уровень шума: $L_{WA} = 67$ дБ.



RU

ВНИМАНИЕ! Фирма «МРМ» сохраняет за собой право на введение технических изменений.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ▶ Pred použitím si podrobne prečítajte návod na obsluhu.
- ▶ Zvýšte pozornosť, keď sa v blízkosti prístroja pohybujú deti.
- ▶ Nevešajte kábel na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Keď nepoužívate prístroj, alebo pred začatím jeho čistenia, vždy odpojte zástrčku zo siete.
- ▶ Nepoužívajte poškodené zariadenie. V prípade poškodenia kábla alebo zástrčky odovzdajte prístroj do opravy v autorizovanom servise.
- ▶ Použitie príslušenstva neodporúčaného výrobcom môže zapríčiniť poškodenie prístroja požiar alebo úraz.
- ▶ Neponárajte prístroj, kábel a zástrčku do vody alebo iných tekutín - sieťový kábel a zástrčka musia byť vždy suché.
- ▶ Nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- ▶ Nenechávajte prístroj v blízkosti tepelných zdrojov.
- ▶ Prístroj používajte v súlade s jeho určením.
- ▶ Nepoužívajte lis na citrusy na voľnom priestranstve.
- ▶ Nepoužívajte prístroj bez prestávky dlhšie ako 2 minúty.
- ▶ Prístroj je určený len na použitie v domácnosti.
- ▶ Zariadenie nie je určené pre prácu s externými časovým vypínačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby telesne, zmyslovo alebo mentálne postihnuté, pokiaľ budú ho používať pod dohľadom alebo ak im budú poskytnuté pokyny, čo sa týka bezpečného používania prístroja tak, aby prípadne nebezpečenstvá boli pre nich zrozumiteľné. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
- ▶ Uchovávajte prístroj a napájací kábel v mieste nedostupnom pre deti mladšie ako 8 rokov.
- ▶ Nedovoľte, aby sa s prístrojom hrali deti.
- ▶ Nezasúvajte zástrčku do sieťovej zásuvky vlhkými rukami
- ▶ Pri odpájaní zástrčky zo sieťovej zásuvky neťahajte za kábel.
- ▶ Pre bezpečnosť detí, nenechávajte voľne prístupných častiach obalu (plastové vrecká, kartón, polystyrén, atď.)
- ▶ **POZOR! Nedovoľte deťom hrať sa s fóliou. Nebezpečenstvo udusenia!**

POPIS PRÍSTROJA

1. Ochranný kryt
2. Vytlačací kužel
3. Separátor
4. Držiak
5. Nádoba (600 ml)
6. Podstavec



PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Dôkladne umyte nádobu na šťavu a príslušenstvo v teplej vode s pridaním malého množstva detergentu.
2. Nádobu a príslušenstvo starostlivo opláchnite a nechajte vyschnúť.

MONTÁŽ

Nádobu (5) nasadte na podstavec (6) a otočte ju podľa smeru hodinových ručičiek. Následne umiestnite separátor (3) na nádobu (5). Nasadte vytlačací kužel (2) na pohonnú osku a pritlačte ho. Prístroj bude schopný prevádzky, keď sa úchytky kužela ocitnú pod okrajom otvoru separátora.

POUŽITIE PRÍSTROJA

1. Pripojte prístroj k zdroju energie.
2. Nakrájajte citrusové plody na polovicu, nasadte ich na vytlačací kužel a pritlačte rozhodným pohybom. Druhou rukou pridržiavajte prístroj za držiak.
3. Lis sa zapne automaticky. Kužel sa začne otáčať doprava alebo doľava.
4. Smer otáčok sa môžete meniť, opätovným pritlačením kužela lisovanou polovicou ovocia. Týmto spôsobom, dosiahnete úplne vytlačenie šťavy z ovocia.

UPOZORNENIE! Pre zmenu smeru otáčok motora môže byť nutné stlačenie kužela niekoľkokrát. Prístroj nesmie pracovať bez prerušovania dlhšie ako 2 minúty! Po uplynutí tohto času vypnite prístroj a počkajte niekoľko minút pred opätovným uvedením do prevádzky!

5. Znížením tlaku na kužel sa prístroj automaticky vypne. Odstráňte vylisovanú polovicu ovocia.
6. Po ukončení lisovania odstráňte vytlačací kužel, nádobu na šťavu odoberte z podstavca jej otočením proti smeru hodinových ručičiek a nalejte šťavu do pohárov.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred začatím čistenia sa uistite, či je prístroj odpojený od zdroja elektriny.
2. Vyberte z prístroja kužel lisu, sitko, nádobu na štavu a umyte ich pod tečúcou vodou. Po umytí príslušenstvo dôkladne opláchnite a osušte.
3. Na čistenie krytu prístroja použite vlhkú handričku a vodu s detergentom. Neponárajte kryt vo vode.
4. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, abrazívne pasty, riedidlá a iné chemické prostriedky - ich použitie môže zapríčiniť poškodenie prístroja.
5. Prístroj po vylisovaní nechajte uschnúť, zmontujte a prikryte ochranným krytom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 220-240V 50Hz

Výkon: 30W

Nádoba na štavu - 0,6 L

Maximálny čas nepretržitej prevádzky: KB MAX = 2 min.

Úroveň hluku: L_{WA} = 67 dB



SK

POZOR!: Firma MPM si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny!

SPRÁVNA LIKVIDÁCIA VÝROBKU (použitie elektrické a elektronické prístroje)



Označenie umiestnené na výrobku alebo doklady týkajúce sa produktu poukazujú na to, že sa výrobok po uplynutí doby použitia nesmie odstraňovať spolu s ostatným odpadom pochádzajúcim z domácností. Kvôli zabráneniu škodlivému vplyvu na životné prostredie a zdravie ľudí v dôsledku nekontrolovaného odstraňovania odpadu, Vás žiadame o oddelenie výrobku od ostatných druhov odpadu a o zodpovednú recykláciu. Táto prax má za cieľ prezentovať opätovné využitie materiálnych zásob.

Kvôli získaniu informácií, týkajúcich sa miesta a spôsobu recyklácie tohto výrobku, ktorý je bezpečný pre životné prostredie, by sa domáci používatelia mali skontaktovať s predajňou, v ktorej výrobok kúpili, alebo s lokálnym orgánom. Firemní užívatelia by sa mali skontaktovať so svojím dodávateľom a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Výrobky sa nesmú odstraňovať spolu s ostatným komerčným odpadom.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Перед застосуванням необхідно уважно прочитати дану інструкцію з обслуговування.
- Дотримуйтесь особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не вішайте проводу на гострих гранях та не допускайте, щоб він дотикався до гарячих поверхонь.
- Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки, якщо не користуєтеся пристроєм, а також перед початком виконання чищення.
- Забороняється користуватися пошкодженим пристроєм, а також, якщо пошкоджений провід або штепсельна вилка - в цьому випадку необхідно віддати пристрій для ремонту в авторизований пункт сервісного обслуговування.
- Застосування додаткових аксесуарів, які не були рекомендовані виробником, може привести до пошкодження пристрою або до пошкодження тіла.
- Забороняється занурювати пристрій, провід електричного живлення або штепсельну вилку у воду або в інші рідини - мережний провід і штепсельна вилка повинні завжди бути сухими.
- Ніколи не залишайте включеного пристрою без нагляду під час роботи.
- Не встановлюйте пристрою поблизу джерел тепла.
- Не користуйтеся пристроєм для інших цілей, ніж для тих, для яких пристрій був призначений.
- Не застосовуйте соковижималки для цитрусів на відкритому повітрі.
- Не застосовуйте пристрою без перерви у роботі довше, ніж 2 хвилини.
- Пристрій призначений лише для домашнього вживання.
- Це обладнання можуть використовувати діти від 8 років і особи з обмеженими фізичними і розумовими можливостями а також особи без досвіду і знання обладнання під наглядом або якщо отримують інструкції щодо безпечного використання обладнання, так щоб загроза, пов'язана з цим, була зрозумілою. Діти без нагляду не повинні чистити і проводити обслуговування обладнання.
- Зверніть увагу, щоб діти не гралися з обладнанням/пристроєм.
- Зберігайте пристрій і його дрот у місці, недоступному для дітей до 8 років.
- Не витягайте вилку з розетки, тримаючись за кабель.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх вимикачів- таймерів або окремої системи дистанційного управління.

- ▶ Не підключайте вилку в гніздо електромережі мокрими руками.
- ▶ Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

▶ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Захисна кришка.
2. Вичавний конус.
3. Сепаратор.
4. Ручка.
5. Дзбанок (600 мл).
6. Підстава.



ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАСТОСУВАННЯМ

1. Ретельно умити дзбанок для соку та приналежності у теплій воді з додаванням невеликої кількості детергенту.
2. Ретельно прополоскати дзбанок разом з приладдям, а потім висушити.

УСТАНОВКА

На підставу (6) установити дзбанок (5) та повернути його згідно руху годинникової стрілки. Потім помістити сепаратор (3) на дзбанку (5). Накласти вичавний конус (2) на сердцевину двигуна та притиснути його. Пристрій буде готовий до застосування, коли зачепить конус, що знаходиться під кромкою отвору сепаратора.

ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Підключити пристрій до джерела струму.
2. Розрізати цитрусові плоди навпіл та накласти їх на конус соковижималки, дожимаючи рішучим рухом. Другою рукою тримати пристрій за ручку.
3. Соковижималка вклучиться автоматично. Конус почне повертатися управо або вліво.
4. Напрямок обертань можна змінювати, натискаючи знову на конус половиною плоду, що вичавлюється. Таким чином настає повне вичавлювання соку з плодів.

УВАГА! З метою зміни напрямку поворотів двигуна може бути необхідним неодноразове притиснення конусу. Не слід перевищувати 2 хвилини безперервної роботи пристрою! Після цього терміну необхідно вимкнути пристрій та почекати декілька хвилин перед повторним введенням його в дію!

5. Зменшення натиснення на конус автоматично виключить пристрій. Після цього необхідно зняти вичавлену половинку плоду.
6. Після закінчення вичавлювання соку, можна зняти вичавний конус і сепаратор, зняти дзбанок для соку з підстави, прокрутивши його у напрямку, протилежному до руху годинникової стрілки, та розлити сік в стакани.

ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Перед початком чищення необхідно переконатися у тому, чи відключений пристрій від джерела електричного живлення.
2. Витягніть з пристрою конус соковижималки, ситечко, ємність для соку, і умийте під проточною водою. Після умивання необхідно старанно прополоскати та висушити аксесуари.
3. Корпус пристрою можна чистити вологою ганчіркою з додаванням детергентної присадки. Забороняється корпус занурювати у воду.
4. Для чищення не можна застосовувати гострих предметів, абразивних паст, розчинників та інших сильних хімічних засобів - їх застосування може привести до пошкодження пристрою.
5. Після вичавлювання, осушення і складання пристрою, необхідно накласти на конус захисну кришку.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення: 220-240В 50Гц

Потужність: 30Вт.

Посудина для соку: 0,6L

Максимальний час безперервної роботи: КВ МАХ = 2 хвилини

Рівень шуму: Lwa = 67 дБ.



UA

УВАГА! Фірма «МРМ» зберігає за собою право на введення технічних змін.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ (використане електричне і електронне обладнання)

Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- ▶ Būkite itin atsargūs, kai netoliese prietaiso yra vaikai.
- ▶ Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- ▶ Kai nenaudojate prietaiso arba prieš pradėdami valymą ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Nenaudokite pažeisto prietaiso, taip pat ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite prietaisą remontui įgaliojamam remontų punktui.
- ▶ Aksesuarų panaudojimas, kurių nerekomenduoja gamintojas, gali pažeisti įrenginį arba sukelti kūno sužalojimus.
- ▶ Nenardinkite prietaiso, maitinimo laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius - maitinimo laidas ir kištukas visuomet turi būti sausi.
- ▶ Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- ▶ Nedėkite prietaiso arti šilumos šaltinių.
- ▶ Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- ▶ Nenaudokite sulčiaspaudės atvirame ore.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- ▶ Nenaudokite įrenginio be pertraukos ilgiau, nei 2 minutes.
- ▶ Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti bei supranta kylančią grėsmę. Vaikai be suaugusiųjų priežiūros neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų.
- ▶ Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Reikia atkreipti dėmesį į vaikus, kad nežaistų su įrenginiu/prietaisu.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- ▶ Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- ▶ Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo .
- ▶ Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskirais nuotolinio valdymo pultais.
- ▶ Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Apsauginis dangtelis
2. Spaustuvas
3. Separatorius
4. Rankena
5. Ašotis (600 ml)
6. Pagrindas



PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Kruopščiai išplaukite ašotį bei aksesuarus šiltame vandenyje su trupučiu ploviklio.
2. Nuskalaukite ašotį kartu su aksesuarais, o paskui nusauskinkite.

ĮRENGINIO MONTAVIMAS

1. Ant pagrindo (6) padėkite ašotį (5) ir pasukite pagal laikrodžio rodyklės.
2. Paskui uždėkite separatorių (3) ant ašočio (5). Uždėkite spaustuvą (2) ant variklio sraigto ir prispauskite. Įrenginys bus paruoštas naudojimui, kai spaustuvo laikikliai bus po separatoriaus angos kraštine.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Pajunkite įrenginį prie elektros šaltinio.
2. Perpjaukite citrusinius vaisius per pusę ir padėkite ant spaustuvo prispaudžiant konkrečiu judesiu. Kita ranka laikykite įrenginį už rankenos.
3. Sulčiaspaudė išsijungs automatiškai. Spaustuvas pradės sukstis į kairę ir į dešinę.
4. Apsisukimų kryptį galima pakeisti pakartotinai paspaudžiant spaudžiamą vaisiaus pusę. Tokiu būdu visiškai išspaudžiate sultis iš vaisių.

DĖMESIO! Siekiant pakeisti variklio apsisukimų kryptį gali reikėti kelis kartus paspausti spaustuvą. Negalima viršyti 2 minučių nenutrūkstamo įrenginio darbo laiko! Praėjus šiam laikui išjunkite įrenginį ir palaukite kelias prieš pakartotiną įjungimą!

5. S[paustuvo] spaudimo sumažinimas automatiškai išjungs įrenginį. Paskui reikia nuimti išspaus-tą vaisiaus pusę.
6. Kai baigsite spausti sultis, galite nuimti spaustuvą bei separatorių, nuimti ašotį sultims su pagrindu persukant jį priešinga kryptimi, nei sukasi laikrodžio rodyklės ir išpilstyti sultis į stiklines.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami valymą įsitikinkite, kad įrenginys atjungtos nuo elektros tinklo.
- Ištraukite iš indo spaustuvą, separatorių, indą sultims ir nuplaukite po tekančiu vandeniu. Išplovus aksesuarus kruopščiai nuskalauti ir nusauskinti.

- ▶ Korpusą galima valyti drėgnu skudurėliu su trupučiu plovimo priemonės. Negalima nardinti į vandenį.
- ▶ Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginys gali būti sugadintas.
- ▶ Išplovus, nusausinus it sumontavus įrenginį uždėkite ant spaustuvo apsauginį dangtelį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 220-240 V 50 Hz

Moc: 30 W

Talpa: 0,6 L

Maksimalus nenutrūkstamo darbo laikas: KB MAX = 2 min.

Triukšmo lygis: $L_{WA} = 67$ dB



DĖMESIO! Įmonė MPM pasilieka sau teisę keisti techninis duomenis.

LT

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

Přejeme spokojenost s používáním našeho výrobku a zveme k využití široké obchodní nabídky firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

Kívánjuk, hogy elégedettek legyenek a nálunk vásárolt készülék használatával és kérjük ismerkedjenek meg cégünk az **MPM** cég kereskedelmi ajánlatával

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

Prajeme Vám uspokojenie z používanie nášho výrobku a pozývame Vás k využitiu našej širokej obchodnej ponuky firmy **MPM**

Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM**

Gerbiamo klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminių, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais

Zapraszamy do serwisu internetowego **mpmstrefa.pl** – naszego e-sklepu z akcesoriami do produktów.

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl